

第134/2005號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第4/2005號行政法規第五條第三款的規定，作出本批示。

一、核准《船舶建造廠規章》，該規章以本批示附件的形式公佈，並為本批示的組成部分。

二、本批示自二零零五年七月一日起生效。

二零零五年五月二日

行政長官 何厚鏞

船舶建造廠規章**第一章****性質及職責****第一條****性質**

船舶建造廠為港務局屬下的船舶工程部門。

第二條**職責**

一、船舶建造廠的職責為：

(一) 執行船舶的建造、維修及保養工作；

(二) 按法律及規章規定，執行公共實體車輛的檢驗、維修及保養工作；

(三) 執行公共行政部門所需的金屬機械、機械及電力方面的工作；

(四) 向公共行政機構提供屬其專業的技術輔助。

二、在例外情況下，船舶建造廠可為私人實體建造、維修及保養船舶。

第二章**機關及附屬單位****第三條****架構**

一、船舶建造廠由一名廠長領導，其職位等同於廳長。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 134/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2005, o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o regulamento do Estaleiro de Construção Naval publicado em anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Julho de 2005.

2 de Maio de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Regulamento do Estaleiro de Construção Naval**CAPÍTULO I****Natureza e atribuições****Artigo 1.º****Natureza**

O Estaleiro de Construção Naval, abreviadamente designado por ECN, é um serviço de engenharia naval dependente da Capitania dos Portos.

Artigo 2.º**Atribuições**

1. São atribuições do ECN:

1) Executar os trabalhos de construção, reparação e manutenção naval;

2) Efectuar vistorias, reparação e manutenção dos veículos das entidades públicas, nos termos legais e regulamentares estabelecidos;

3) Executar os trabalhos nas áreas da metalomecânica, mecânica e electricidade, de que careçam os serviços da Administração Pública;

4) Prestar apoio técnico, nas áreas da sua especialidade, aos organismos da Administração Pública.

2. O ECN pode, excepcionalmente, executar trabalhos para entidades privadas no domínio da construção, reparação e manutenção naval.

CAPÍTULO II**Órgãos e subunidades orgânicas****Artigo 3.º****Estrutura**

1. O ECN é dirigido por um director, equiparado a chefe de departamento.

二、船舶建造廠設有下列附屬單位：

(一) 建造處；

(二) 規劃及推廣處；

(三) 技術及行政輔助處。

第四條 廠長的職權

船舶建造廠廠長的職權為：

(一) 管理船舶建造廠及確保其正常運作；

(二) 制定及貫徹有關質量管理體系的作業程序，定期更新該等程序及評估其效能；

(三) 編製年度生產計劃及計算其負擔；

(四) 於每年年終編製及呈交活動報告，其內按計劃目標說明預算的狀況及所取得的結果；

(五) 就人員的聘任及晉升提出建議；

(六) 為船舶建造廠履行職責的需要，建議以個人勞動合同制度聘用人員；

(七) 訂定持續培訓計劃以及就人員的培訓提出建議；

(八) 行使獲授予或獲轉授予的職權以及執行法律賦予的其他職務。

第五條 建造處

一、建造處為負責整個生產過程的附屬單位，其職權主要包括：

(一) 執行與建造活動有關的技術及行政職務；

(二) 製作及彙集施工所需的技術及行政文件，並經常予以更新；

(三) 按要求服務的實體所定的規格施工，確保質量，並採取措施使施工符合成本估算及施工期；

(四) 為船舶建造廠履行職責的需要，建議將資源重新分配予不同職務範圍；

2. O ECN compreende as seguintes subunidades orgânicas:

1) Divisão de Produção;

2) Divisão de Planeamento e Promoção;

3) Divisão de Apoio Técnico e Administrativo.

Artigo 4.º

Competências do director

Ao director do ECN compete:

1) Gerir a actividade do ECN e assegurar o seu funcionamento normal;

2) Elaborar e fazer implementar os procedimentos operacionais relacionados com o Sistema de Qualidade, actualizá-los periodicamente e proceder à avaliação da sua eficácia;

3) Elaborar o plano de produção anual e quantificar os seus encargos;

4) Elaborar e apresentar, no final de cada ano, o relatório de actividades, evidenciando a situação orçamental e os resultados obtidos face aos objectivos do plano;

5) Propor o recrutamento e a promoção do pessoal;

6) Propor a contratação de pessoal, em regime de contrato individual de trabalho, quando tal se torne imperativo à satisfação dos compromissos assumidos pelo ECN;

7) Estabelecer o programa de formação contínua e propor a formação de pessoal;

8) Exercer as competências que nele sejam delegadas ou subdelegadas e as demais funções que por lei lhe sejam cometidas.

Artigo 5.º

Divisão de Produção

1. A Divisão de Produção, abreviadamente designada por DP, é a subunidade orgânica que assegura todo o processo produtivo, competindo-lhe, nomeadamente:

1) Executar funções de natureza técnica e administrativa, relacionadas com a actividade fabril;

2) Produzir, coligir e manter actualizada a documentação técnica e administrativa necessária à execução das obras;

3) Executar as obras de acordo com as especificações da entidade requisitante, garantindo a qualidade, e diligenciar pelo cumprimento das estimativas de custos e dos prazos de execução;

4) Propor a redistribuição dos recursos pelas diferentes áreas funcionais, quando tal se torne imperativo à satisfação dos compromissos assumidos pelo ECN;

- (五) 負責登記人手及工程用料；
- (六) 負責運送人員及材料；
- (七) 負責船舶建造廠的衛生、安全及一般保養；
- (八) 就其職權範圍內的行政現代化措施進行研究及提出建議。
- 二、為行使職權，建造處在組織上設有不同的職務範圍。

第六條

規劃及推廣處

規劃及推廣處為負責商業活動、編製計劃書及中央規劃的附屬單位，其職權主要包括：

- (一) 負責市場調查，並推廣船舶建造廠的服務；
- (二) 制訂船舶建造、維修及保養計劃書；
- (三) 制訂中央規劃；
- (四) 對工程所需資源作估算，並為施工作資源準備；
- (五) 核算已完成工程的成本；
- (六) 翻譯生產過程中所需的文件；
- (七) 就其職權範圍內的事宜進行研究，編寫建議書及意見書。

第七條

技術及行政輔助處

技術及行政輔助處為負責質量管理體系及提供技術和行政輔助的附屬單位，其職權主要包括：

- (一) 統籌為符合質量管理體系要件所需的各項程序的執行；
- (二) 編製關於供應商服務素質的年度報告；
- (三) 評估執行工程合同所需資源及工程的可行性；
- (四) 執行生產過程所需物資及勞務的取得程序；
- (五) 負責總檔案室、技術檔案室及圖書館的管理和運作；
- (六) 管理庫存，並按進行中的工程需要管理庫存的調動；

5) Assegurar os registos de mão-de-obra, bem como dos materiais utilizados nas obras;

6) Assegurar os serviços de transporte de pessoal e de movimentação de materiais;

7) Zelar pela higiene, segurança e manutenção geral do ECN;

8) Estudar e propor medidas de modernização administrativa no âmbito da sua competência.

2. Para a prossecução das suas competências a DP organiza-se por áreas funcionais.

Artigo 6.º

Divisão de Planeamento e Promoção

A Divisão de Planeamento e Promoção, abreviadamente designada por DPP, é a subunidade orgânica que assegura a função comercial, projecto e planeamento central, competindo-lhe, nomeadamente:

- 1) Efectuar prospecção do mercado e promover os serviços do ECN;
- 2) Elaborar os projectos de construção, de reparação e de manutenção naval;
- 3) Elaborar o planeamento central;
- 4) Elaborar as estimativas de recursos das obras e a sua preparação para execução;
- 5) Apurar os custos das obras realizadas;
- 6) Executar as traduções dos documentos relativos ao processo produtivo, quando tal se torne necessário ao seu processamento;
- 7) Realizar estudos e emitir propostas e pareceres no âmbito da sua competência.

Artigo 7.º

Divisão de Apoio Técnico e Administrativo

A Divisão de Apoio Técnico e Administrativo, abreviadamente designada por DATA, é a subunidade orgânica que assegura o Sistema de Qualidade e o apoio técnico e administrativo, competindo-lhe, nomeadamente:

- 1) Coordenar a execução dos procedimentos necessários à satisfação dos requisitos exigidos pelo Sistema de Qualidade;
- 2) Elaborar relatórios anuais da qualidade dos serviços prestados por fornecedores;
- 3) Proceder à avaliação dos recursos necessários aos contratos de obras e sua viabilidade;
- 4) Executar os procedimentos relativos à aquisição de bens e serviços destinados ao processo produtivo;
- 5) Assegurar a organização e o funcionamento do arquivo geral, arquivo técnico e biblioteca;
- 6) Gerir as existências em armazém e respectivos movimentos de acordo com as obras em curso;

(七) 執行人員培訓計劃；

7) Executar o plano de formação de pessoal;

(八) 核實收支文件，並為船舶建造廠的正常運作提供輔助。

8) Conferir os documentos de receita e despesa e prestar apoio ao normal funcionamento do ECN.

第三章 執行預算

CAPÍTULO III

Execução orçamental

第八條 預算撥款

Artigo 8.º

Dotação orçamental

船舶建造廠有本身的預算撥款，該撥款為港務局預算內的一組。

Ao ECN é atribuída uma dotação orçamental própria que constitui uma divisão do orçamento da Capitania dos Portos.

第九條 開支和收入

Artigo 9.º

Despesas e receitas

一、船舶建造廠的開支由本身預算撥款承擔，該撥款為港務局開支組別內的一組。

1. As despesas do ECN são suportadas por conta da dotação orçamental própria que constitui uma divisão das despesas da Capitania dos Portos.

二、不論有否追加撥款，船舶建造廠開展活動所得收入，均撥入其本身預算撥款內。

2. As receitas resultantes da actividade desenvolvida pelo ECN acrescem à sua dotação orçamental, independentemente do eventual reforço desta.

三、給予澳門特別行政區且特別指明用於船舶建造廠的贈款，按上款規定處理。

3. Seguem o regime previsto no número anterior os donativos em numerário feitos à Região Administrativa Especial de Macau e que se destinam especialmente ao ECN.

第十條 預算的執行及控制

Artigo 10.º

Execução e controlo orçamental

執行及控制船舶建造廠的預算收支屬港務局行政管理委員會的職權。

A execução e o controlo orçamental das receitas e das despesas do ECN competem ao Conselho Administrativo da Capitania dos Portos.

第 135/2005 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 135/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第4/2005號行政法規第五條第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2005, o Chefe do Executivo manda:

一、核准《航海學校規章》，該規章以本批示附件的形式公佈，並為本批示的組成部分。

1. É aprovado o regulamento da Escola de Pilotagem publicado em anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

二、本批示自二零零五年七月一日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Julho de 2005.

二零零五年五月二日

2 de Maio de 2005.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.